

Tina di'i y duchi kuechi

La perra y los niños



Mixteco de San Juan Teita

Tina di'i y duchi kuechi

La perra y los niños

Mixteco de San Juan Teita

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
México, D.F.
2001

Resumen del cuento en español: *Este librito trata de una perra que le da de mamar a unos niños huérfanos.*

Caín Pérez Santiago, *autor y dibujante*

Dale Eugene Barkley Youtz (Eugenio Barkley Y.) y Leanne Frantz de Barkley, *asesores lingüísticos*

© 2001 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme a la ley.

Algunas de las ilustraciones son propiedad del Instituto Lingüístico de Verano, A.C.,
y son usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición
La perra y los niños
Mixteco de San Juan Teita
01-161 México, D.F. .6C
 2001

Xe ni kuu kue'e deen kuiya xe ni xu iyo in texii
y ñadi'i te, te ni ka iyo de'e kuechi te.



Te dani jna'a ni ka xu ndeka te in vichi di'i xe
ndeka de'e ti.



Te in kivi ni i'i tee xa'a ii ñadi'i te, te ni ka
kendoo de'e kuechi te.



Te dani jna'a ni kendoo vichi te ii de'e kuechi ti.

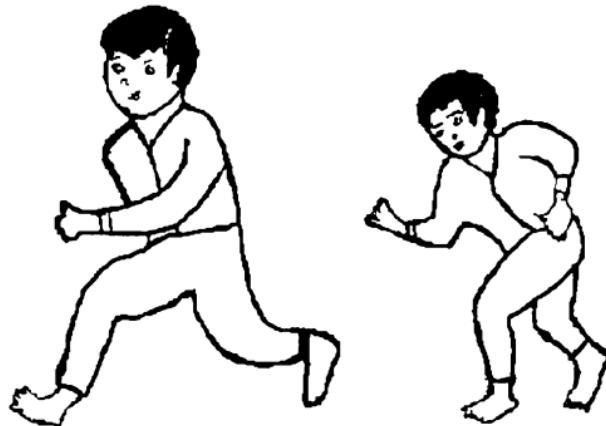


Ko duchi kuechi ni ka kendoo nda'vi xuka,
deen ka nda'yu i xe ka kokon i.

Te maa vichi xuka ni kunda'vi ini ti duchi
kuechi, te ni ñe'e ti nu ka xi'i i, te ni dakadi ti
duchi kuechi xuka.



Te diuka ni dakadi ña ti kue'e xoo, te ni ka xu
teku duchi kuechi xuka.



Te orre ni ka ñe'nu i, deen ni ka xu xe'e jna'a i,
xexe'e xe ni ka i'i i diku tina.



Divi ku xe ñatuu va'a xe ki ko'o duchi kuechi
diku tina.

